

Poésie — Océan
Indien
♥ Coup de cœur

Sirandann

Petites devinettes

Small Guessing Games

30 mars 2010

Langue : français anglais créole
Auteur : Gabrielle Wiehe
Lieu d'édition : Port-Louis
Éditeur : Vizavi
Année d'édition : 2009
Nombre de pages : 28 p.
Illustration : Couleur
Format : 25 x 18 cm
ISBN : 978-99903-376-2-4
Âge de lecture : À partir de 4 ans
Prix : 15 €



Les éditions Vizavi, qui assurent leur pérennité avec le développement de la série Tikoulou, publient exceptionnellement un album unique, hors collection, sur une création originale de l'illustratrice Gabrielle Wiehe. Ce livre de devinettes trilingue (créole, français, anglais) est un hommage rendu à la culture de l'océan Indien et au célèbre jeu des sirandanes partagé par toutes les générations. Natacha Appanah, dans la préface de l'album, donne des sirandanes une belle définition, subtile et complexe : « les sirandanes ne sont pas que des devinettes. Cette joute orale en langue créole faite d'énigmes est un « ouvre-l'œil » sur ce qui nous entoure. C'est une manière de dire le monde, de lui enlever son masque de tous les jours, et de le surprendre ». Un exemple de ces joutes poétiques ? Qui est la demoiselle qui nous suit partout et que l'on ne peut jamais embrasser ? L'ombre, bien sûr... Gabrielle Wiehe met tout son talent à servir la poésie de ces sirandanes en proposant des collages, à partir de papiers très divers, qu'elle recouvre à l'acrylique, au pastel, ou encore, au fusain. On sent une véritable profondeur de l'image, nimbée de mystère, qui vient soutenir un texte aux multiples entrées de sens... Un regret : quelques coquilles traînent...

ALC

Étiquettes

devinettes et énigmes créoles

jeux linguistiques

